

Nordische Sprachen und Literaturen

Institut für Nordische Philologie / Skandinavistik, Robert-Koch-Str. 29. Studienberatung: In den Sprechstunden. In studentischen Angelegenheiten berät auch die Fachschaft

Schnupperkurs Norwegisch Hochschultag
Einzeltermin, 07.11.19, Do 13-13.45, RK29 07

Enxing, M.

Schnupperkurs Schwedisch Hochschultag
Einzeltermin, 07.11.19, Do 12-12.45, RK29 07

Hilsmann, B. M.

Allgemeine Einführung in das Studium der Skandinavistik - Hochschultag
Einzeltermin, 07.11.19, Do 14-14.45, RK29 010

Frewer, A.

Erstsemester-Infoveranstaltung Nordische Philologie
Einzeltermin, 07.10.19, Mo 18-21, RK29 07

Bachelor-Studiengang Skandinavistik Prüfungsordnung ab WS 2015/2016

Basismodul I Sprachkompetenz

098506 Norwegisch I
, Mo 14-16, RK29 07
, Do 14-16, RK29 07

Enxing, M.

Kommentar:

Sprachkurs für Anfänger, der die grundlegenden grammatischen und mündlichen Fähigkeiten vermittelt. Der Kurs wird mit einer schriftlichen Klausur abschließen. Dieser Sprachkurs ist weitgehend für Fachstudenten (BA) vorgesehen und bietet eine Einführung in die moderne norwegische Sprache (bokmål). Anmeldung unbedingt über HISLSF (BA). Das Lehrbuch (Randi Rosenvinge Schirmer: Et år i Norge, Hempen Verlag) kann zu Beginn der Übung über die Universität bezogen werden.

098507 Schwedisch I
, Mo 16-18, RK29 07
, Di 10-12, RK29 07

Stempfle-Albrecht, S. Chr.

Kommentar:

Sprachkurs für Anfänger, der die grundlegenden grammatischen und mündlichen Fähigkeiten vermittelt. Der Kurs wird mit einer schriftlichen Klausur abschließen. Dieser Sprachkurs ist weitgehend für Fachstudenten (BA) vorgesehen. Erasmusanwärter anderer Fachbereiche können sich ebenfalls anmelden.

Leistungsnachweis: Regelmäßige Teilnahme. Klausur

Anmeldung: HISLSF/Quispos (Kurs und Prüfung!)

Arbeitsmaterial: Rivstart A1+A2, Text- och övningsbok.

ISBN: 978 - 3-12-527991-9 und 978 - 3-12-527992-6 (online Klett Verlag)

Bitte rechtzeitig bestellen und zur ersten Sitzung mitbringen!

Basismodul II Textwissenschaft

098508 Textwissenschaft
15.10.19 - , Di 12-14, RK29 07

Frewer, A.

Kommentar:

Das Proseminar gibt einen ersten Überblick über wichtige Texte, Textformen und Epochen der skandinavischen Literatur vom Mittelalter bis in die Gegenwart. Es führt in zentrale Begriffe und Konzepte der Literaturwissenschaft ein und erprobt diese in der gemeinsamen Lektüre der literarischen Texte. Ziel des Seminars ist es, Wissen über die spezifischen Literaturen des skandinavischen Kulturraums zu vermitteln und die Grundlagen zur selbständigen wissenschaftlichen Textanalyse zu legen. In der ersten Sitzung erfolgt eine Einführung in das Kursprogramm, die Prüfungsanforderungen und die Seminarlektüre.

Beginn: 15.10.2019

098530 Tutorium Textwissenschaft
, Mo 13-14, RK29 213

Groppe, L. R.

Kommentar:

In dem Tutorium Textwissenschaft werden, ergänzend zu dem Proseminar Textwissenschaft, Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens vermittelt. Die Studierenden werden von der Themenfindung bis zur Endkorrektur durch alle Schritte des Verfassens einer Hausarbeit geführt und erhalten zudem nützliche Informationen rund um das Skandinavistik-Studium. Des Weiteren können anhand von Übungen Seminarinhalte vertieft werden, sodass die Studierenden bestens auf die Textwissenschaftsklausur vorbereitet sind.

Basismodul IV Historische Sprachstufen des Skandinavischen

098510 Einführung in das Altwestnordische II
, Mi 10-12, RK29 07

Kramarz-Bein, S.

Kommentar:

In dieser Übung werden zur Vertiefung der im Kurs AWN I erworbenen Kenntnisse des Altwestnordischen die Gísla saga sowie Auszüge aus der Parcevals saga behandelt.

Neben Übersetzungsübungen zu beiden Sagas werden auch kulturelle und geschichtliche Zusammenhänge sowie literatur- und forschungsgeschichtliche Hintergründe zur altnordischen Sprache und Literatur vertiefend besprochen.

Kopiervorlagen stehen im Büro der Hilfskräfte (Raum 210) sowie ab Semesterbeginn auch bei LearnWeb bereit.

098529 Tutorium zu: Einführung in das Altwestnordische II

Skibbe, T.

, Di 09-10, RK29 07

Tellmann, St.

Kommentar:

Im Tutorium wird der Stoff aus dem AWN-Kurs I wiederholt und zusätzlich auf die Modulabschlussklausur vorbereitet.

Aufbaumodul I Vertiefte Sprachkompetenz

098504 Schwedisch III
, Mo 14-16, RK29 010

Stempfle-Albrecht, S. Chr.

Kommentar:

Weiterführender Sprachkurs (A2/B1) für BA-Studenten, sprachkenntnisvertiefend durch grammatische Übungen, Kommunikations- und Sprachübungen sowie kurze schriftliche Arbeiten und mündliche Kurzreferate.

Dieser Kurs dient als Vorbereitung für die mündliche Prüfung/Modulabschlussprüfung in Schwedisch 4. Dieser Sprachkurs ist vorrangig für Fachstudenten (BA) vorgesehen.

Leistungsnachweis: Regelmäßige Teilnahme, Kurzreferat.

Anmeldung: HISLSF/Qispos

Arbeitsmaterial: siehe Learnweb

098505 Norwegisch III
, Di 16-18, RK29 07

Enxing, M.

Kommentar:

Dette er hovedsakelig et samtalekurs hvor det øves og utvikles det studentene har lest seg til i „Norwegisch für Anfänger“ og „Norwegisch für Fortgeschrittene“. Her skal språket brukes muntlig sånn at evnen til å ordlegge seg presist forbedres. Vi skal gjenfortelle, diskutere, holde presentasjoner og lignende. Mulige kilder skal være avisartikler, utdrag av forskjellige slags prosa og sakprosa, film, dikt og musikk. Det hender at det blir inkludert aktuell norsk debatt i tillegg. Der det behøves tar vi en næyere titt på grammatikken igjen.

Aufbaumodul II Komplexe Textstrukturen

098511 Heiligensagas
, Mi 14-16, RK29 07

Kramarz-Bein, S.

Kommentar:

In diesem altskandinavistischen Seminar befassen wir uns mit dem literarischen Subgenre der altnordischen Heiligendichtung (Hagiographie), bei dem es sich nach den Bibelübersetzungen ins Altnordische um eines der ältesten Textgenres der altnordischen Literatur überhaupt handelt.

Anhand ausgewählter Textzeugnisse wie z. B. der *Brandanus saga*, der *Ceciliu saga*, dem *Seljumanna þáttur*, der von der Lebensgeschichte der isländischen Prinzessin Sunnifa erzählt, die den Märtyrertod erlitt, sowie der *Jons saga helga* versuchen wir uns einen Zugang zu dem Genre der altnordischen Legenden und religiösen Erbauungsliteratur zu verschaffen, zu Texten, die allesamt in altnordisch volkssprachlicher Form vorliegen.

098512 Henrik Ibsen
, Do 10-12, RK29 07

Kramarz-Bein, S.

Kommentar:

In dem neuskandinavistischen Aufbaueminar über den bedeutenden norwegischen Dramatiker Henrik Ibsen (1828-1906) beschäftigen wir uns mit ausgewählten Texten aus verschiedenen Phasen von H. Ibsens literarischem Gesamtwerk, als da sind:

„Vildanden“ / Die Wildente (1884), „Fruen fra havet“ / Die Frau vom Meer (1888) sowie „Lille Eyolf“ / Klein Eyolf (1894). Die norwegischen Originaltexte sind zu Semesterbeginn über das Learnweb verfügbar.

Die Texte liegen allesamt als deutsche Reclam-Hefte vor und werden zur Anschaffung empfohlen.

In dem Seminar werden Ibsens Dramen im literaturgeschichtlichen Kontext betrachtet und unter Bezugnahme auf die gängige Forschungsliteratur analysiert und diskutiert.

Aufbaumodul III Interskandinavische Sprachkompetenz

098509 Interskandinavisches Leseverständnis
, Mo 12-14, RK29 07

Andersen, St. T.
Stempfle-Albrecht, S. Chr.

Kommentar:

Die Veranstaltung soll in der Lektüre von Texten aus den zentralskandinavischen Sprachen das Leseverständnis im Bereich aller drei Sprachen fördern und das Bewusstsein für Gemeinsamkeiten und Unterschiede der skandinavischen Sprachen und Kulturen wecken.

Leistungsnachweis: regelmäßige Teilnahme, Klausur

Anmeldung: HISLSF/Qispos

07.10.-25.11.: mag. art. Stig Toftgaard Andersen

02.12.-27.01.: Dr. Susanna Stempfle Albrecht

098517 Übersetzungsrelevante Interpretation
10.10.19 - 28.11.19, Do 10-12, RK29 010

Enxing, M.

Kommentar:

Do 10#12 (10.10.2019–28.11.2020 + Blockveranstaltung 17.–18.1.2020)

Raum: Robert-Koch-Str. 29, Raum 010

For ikke å la oppstå misforståelser – her blir ingen utdannet til oversetter eller til tolk. Men allikevel så skal vi ta nøyaktig for oss hvilke problemer en oversettelse kan føre med seg. På dette kurset kommer vi til å ta en titt på både litterære tekster og sakprosa. Særlig i sammenheng med litterær oversettelse dukker det ofte opp begrepet ”umulig kunst”. Men umuligheten i denne sammenhengen kan trekkes i tvil med god grunn når en tenker på det stadig økende antall av oversettelser fra nesten hvilket som helst språk. Og vi skal ikke bare holde oss til oversatt litteratur, vi skal også prøve oss selv som oversettere. Med jevn muntlig og skriftlig innsats kan man i praksis omsette de kunnskapene man har lest seg til i norsk/svensk grammatikk, og dessuten utvide ordforrådet betraktelig. Tekstene hentes fra norske, svenske og tyske aviser og tidsskrifter, og fra oversatt skjønnlitteratur på begge språk.

Fra 10.10. til 28.11. møtes vi ukentlig for så å ta på oss et større oversettelsesarbeid som vi skal drøfte nærmere i en avsluttende workshop 17.–18.1.2020 da proff-oversetteren Ursel Allenstein (oversetter fra både dansk, svensk og norsk!) kommer på besøk og veileder deres arbeid.

Aubaumodul IV Regionalwissenschaft

098514 Norwegische Landeskunde. Syk litteratur. Kroppen i norsk prosa
05.12.19 - 30.01.20, Do 10-12, RK29 010

Enxing, M.

Kommentar:

I løpet av dette kurset skal kroppen stå i fokus, særlig den (til dels) inhabile og ikke fungerende kroppen. Vi skal se på hvordan synet på det menneskelige legemet forandret seg gjennom årene, vi begynner i det 19. århundre og leser oss frem til i dag. Også med hensyn til psykiske lidelser er det interessant å iakttå en forandringens prosess. Selvfølgelig leser vi også noen sekundærlitterære tekster i tillegg til litterære tekster i utdrag av Amalie Skram, Sigurd Mathiesen, Rune Belsvik, Ragnar Hovland, Roy Jacobsen m.fl.

Det forventes at alle som deltar på kurset har lest innledningene til Unni Langås' 'Den litterære kroppen' og til Frich/Scheies 'På sykeleiet' innen kurssets start 5.12.2019. Dere finner tekstene på Learnweb, tilgangspassordet får dere vite når dere sender en e-post til magnus.enxing@uni-muenster.de.

Beginn: 05.12.2019

Ende: 30.01.2020

098516 Schwedische Landeskunde. Familien i litteraturen
08.10.19 - 26.11.19, Di 12-14, RK29 010

Stempfle-Albrecht, S. Chr.

Kommentar:

Familjebilden har gjennomgått store forandringer de seneste åren. Föreställningen om den klassiska uppsättningen mamma, pappa, barn har förändrats till en mera mångfaldig och ständigt skiftande familjebild. Vad anser vi vara en familj idag? Hur ser den ut och vem tillhör den? Litteraturen har tagit upp de livliga och kontroversiella debatterna inom svensk media och politik och blivit till ett stort ämne.

Vi ska ta itu med de olika definitionerna av familjen och läsa olika textutsnitt om såväl traditionella och aktuella familjebilder.

Leistungsnachweis: Hausarbeit (10 Seiten)

Anmeldung: HISLSF/Qispos

2-stündig vom 08.10. bis 26.11.2019

Vertiefungsmodul Formen und Aspekte der skandinavischen Literatur und Kultur

098515 Die Lieder des Codex Regius - Fragen an Mythologie und Heldensage
Einzeltermin, 11.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 12.10.19, Sa 10-16, RK29 213
Einzeltermin, 25.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 26.10.19, Sa 10-16, RK29 213

Krause, A.

Kommentar:

Im Fokus des Seminars stehen die Götter- und Heldenlieder des Codex Regius (Gks 2365, 4to) in ihrer authentischen handschriftlichen Überlieferung. Ihre Anordnung und das mutmaßlich zugrunde liegende Konzept sollen – auch unter Berücksichtigung anderer Zeugnisse wie insbesondere der Snorra Edda – einer kritischen Analyse unterzogen werden. Dabei geht es unter anderem um mehr oder weniger diffuse Übergänge zwischen den Gattungskomplexen Götter- und Heldenlied, so etwa bei Anordnung und Inhalt der *Völundarkvida* oder bei der Vorgeschichte des Niflungenschatzes in den *Reginismál*. Einzelne Figurengestaltungen und Sagenmotive sollen zudem im Kontext des Codex Regius und der gesamten Überlieferungsgeschichte untersucht werden.

Der Arbeitsplan für beide Termine des Blockseminars wird Anfang September zur Verfügung gestellt. Arbeitsplan, Unterlagen sowie Literatur finden sich im Handapparat der Bibliothek bzw. online. Die Teilnahme am Seminar setzt die Übernahme eines Kurzreferats voraus (Termine: 25./26.10.2019). Die Themenvorschläge dazu finden sich im Handapparat bzw. online und können schon in der 2. Septemberhälfte mit dem Dozenten per Mailkontakt abgesprochen werden. Die erfolgreiche Teilnahme setzt zudem die Erstellung einer Hausarbeit voraus.

Termine: 11./12.10.2019, 25./26.10.2019. Freitags jeweils 13.00 – 17.30 Uhr, samstags 10.00 – 16.00 Uhr.

Textgrundlage:

- Neckel, Gustav / Kuhn, Hans (Hrsg.): Edda. Die Lieder des Codex Regius nebst verwandten Denkmälern. Bd. 1: Text. Heidelberg 1983 (5. Aufl.).

- Krause, Arnulf (Übers.): Die Götter- und Heldenlieder der Älteren Edda. Stuttgart (Reclam). Verschiedene Ausgaben.

Einführung:

- Simek, Rudolf: Die Edda. München 2007.

- Krause, Arnulf: Reclams Lexikon der germanischen Mythologie und Heldensage. Stuttgart 2010.

098518 Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur
, Fr 10-12, RK29 07

Hilsmann, B. M.

Kommentar:

Birge Hilsmann, M.A. – WS 2019/20 – Freitag, 10-12 Uhr:

Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur (Hauptseminar B.A. / M.A.)

In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit verschiedenen Repräsentationsformen und Funktionen von Naturwissenschaften innerhalb literarischer Fiktion aus Schweden und Norwegen. Behandelt werden folgende Beispiele:

Majgull Axelsson: Aprilhäxan. [dt.: Die Aprilhexe]

Kjersti A. Skomsvold: 33. [dt.: 33]

Bea Uusma: Expeditionen. Min Kärlekshistoria. [dt.: Die Expedition. Eine Liebesgeschichte.]

Kontrastiv schauen wir auch auf die Darstellung forensischer Ermittlungsverfahren in skandinavischer Kriminalliteratur, z.B. bei Anne Holt. Geplant ist zudem eine mediale Kontextualisierung (etwa in Adaptionen oder autobiographischen Paratexten).

Im Sinne möglichst differenzierter Interpretationen sollen verschiedene poststrukturalistische Ansätze ebenso nutzbar gemacht werden wie Konzepte von Körper, Natur, Mythos und Vernetzung.

Hinweis für Interessenten ohne Vorkenntnisse einer skandinavischen Sprache:

Die Primärtexte sind in deutscher Übersetzung über Buchhandel und Bibliotheken verfügbar!

Eine Vorbesprechung für alle Interessierten findet statt am Mittwoch, 10.07.2019, 14:00-14:30, in Raum 010.
Wer an der Vorbesprechung nicht teilnehmen kann, melde sich bitte vor Vorlesungsbeginn bei der Dozentin!
Sprache-Literatur-Kultur: Offene Veranstaltungen für Fachmasterstudierende des FB 09: KE 1, KE 2, LE 1, LE 2, LE 3

Berufspraxis

098519 Praktikum BA

*Enxing, M.
Frewer, A.
Hilsmann, B. M.
Kramarz-Bein, S.
Stempfle-Albrecht, S. Chr.*

Kommentar:

Das Praktikum dient der Vertiefung der sprachlichen und kulturellen Kompetenz und der Erprobung und Vertiefung berufspraktischer Schlüsselqualifikationen. Sie legen den Arbeitgeber und die Dauer (mind. 150 Stunden) des Praktikums selber fest. Das Praktikum kann studienbegleitend oder in Vollzeit abgelegt werden.

Vor Beginn der Praktikumsuche muss die E-Learning Einheit des Career Service zum Praktikum absolviert werden. Sie ist ebenfalls in QISPOS anzumelden und im Modul 'Berufspraxis' zu finden. Den Einschreibeschlüssel erhalten Sie von Lea Groppe (lea.groppe@uni-muenster.de).

098520 E-Learning-Einheit Career Service Praktikum BA

*Frewer, A.
Hilsmann, B. M.*

Kommentar:

Die Zugangsdaten für die E-Learning-Einheit sind bei Frau Groppe (lea.groppe@uni-muenster.de) zu erfragen!

Master-Studiengang Skandinavische Studien ab WS 2016/2017

Modul I) Methoden und Theorien der Literatur- und Kulturwissenschaft

Neuere Theorieansätze in der skandinavistischen Literatur- und Kulturwissenschaft (mit Prüfungsleistung)

098513 Theorien und Methoden
 , Di 14-16, RK29 010

Kramarz-Bein, S.

Kommentar:

In diesem im Master-Studiengang "Skandinavische Studien" angebotenen Hauptseminar „Theorien und Methoden“ werden einige zentrale literatur- und kulturwissenschaftliche Theorieansätze mit Relevanz für das Wissenschaftsspektrum Skandinavistik diskutiert und auf ihre potentielle Anwendbarkeit hin ausgelotet. Vor dem Hintergrund der doppelten Ausrichtung des Münsteraner Instituts und entsprechend auch des Master-Studiengangs "Skandinavische Studien" handelt es sich hierbei sowohl um altskandinavistisch als auch neuskandinavistisch relevante Theorien, darunter z. B. Literatursoziologie, Rezeptionsästhetik, Mentalitätsgeschichte, Intertextualitätsforschung, Historische Anthropologie/ Literaturanthropologie, Habitus-Theorie (Pierre Bourdieu), Systemtheorie/ Polysystemtheorie, New Historicism, New Criticism, Netzwerktheorie, Gendertheorien usw. Das Seminar versteht sich als offen für weitere Theorieoptionen, die in der ersten Sitzung in Absprache mit den TeilnehmerInnen, dies gerne auch mit Blick auf deren avisierte Master- oder Promotionsarbeiten im Bereich Alt- bzw. Neuskandinavistik erfolgen soll.

Zur einführenden Lektüre sei auf folgende Publikationen hingewiesen:

- Arnold, Heinz Ludwig und Heinrich Detering (Hrsg.), Grundzüge der Literaturwissenschaft, München 1996.
- Conrad, Christoph und Kessel, Martina (Hrsg.), Kultur & Geschichte. Neue Einblicke in eine alte Beziehung, Stuttgart 1998 (RUB 9638).
- Nünning, Ansgar (Hrsg.), Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie, Stuttgart/Weimar 2001, 2. Auflage.
- Nünning, Ansgar (Hrsg.), Grundbegriffe der Kulturtheorie und Kulturwissenschaft, Stuttgart/Weimar 2005 (= Sammlung Metzler 1682).

Einige Bücher sind im Seminarapparat zugänglich. Überdies wird die Anschaffung des Reclam-Bandes empfohlen.

Die Veranstaltung richtet sich neben Master-Studierenden auch an Absolventen des laufenden Promotions-Studiengangs.

Neuere Theorieansätze in der skandinavistischen Literatur- und Kulturwissenschaft (mit Studienleistung)

098513 Theorien und Methoden
 , Di 14-16, RK29 010

Kramarz-Bein, S.

Kommentar:

In diesem im Master-Studiengang "Skandinavische Studien" angebotenen Hauptseminar „Theorien und Methoden“ werden einige zentrale literatur- und kulturwissenschaftliche Theorieansätze mit Relevanz für das Wissenschaftsspektrum Skandinavistik diskutiert und auf ihre potentielle Anwendbarkeit hin ausgelotet. Vor dem Hintergrund der doppelten Ausrichtung des Münsteraner Instituts und entsprechend auch des Master-Studiengangs "Skandinavische Studien" handelt es sich hierbei sowohl um altskandinavistisch als auch neuskandinavistisch relevante Theorien, darunter z. B. Literatursoziologie, Rezeptionsästhetik, Mentalitätsgeschichte, Intertextualitätsforschung, Historische Anthropologie/ Literaturanthropologie, Habitus-Theorie (Pierre Bourdieu), Systemtheorie/ Polysystemtheorie, New Historicism, New Criticism, Netzwerktheorie, Gendertheorien usw. Das Seminar versteht sich als offen für weitere Theorieoptionen, die in der ersten Sitzung in Absprache mit den TeilnehmerInnen, dies gerne auch mit Blick auf deren avisierte Master- oder Promotionsarbeiten im Bereich Alt- bzw. Neuskandinavistik erfolgen soll.

Zur einführenden Lektüre sei auf folgende Publikationen hingewiesen:

- Arnold, Heinz Ludwig und Heinrich Detering (Hrsg.), Grundzüge der Literaturwissenschaft, München 1996.
- Conrad, Christoph und Kessel, Martina (Hrsg.), Kultur & Geschichte. Neue Einblicke in eine alte Beziehung, Stuttgart 1998 (RUB 9638).
- Nünning, Ansgar (Hrsg.), Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie, Stuttgart/Weimar 2001, 2. Auflage.
- Nünning, Ansgar (Hrsg.), Grundbegriffe der Kulturtheorie und Kulturwissenschaft, Stuttgart/Weimar 2005 (= Sammlung Metzler 1682).

Einige Bücher sind im Seminarapparat zugänglich. Überdies wird die Anschaffung des Reclam-Bandes empfohlen.

Die Veranstaltung richtet sich neben Master-Studierenden auch an Absolventen des laufenden Promotions-Studiengangs.

Modul II) Kulturelle Identität und Alterität / Kulturelle Differenzierung

Übung: Landeskunde

098514 Norwegische Landeskunde. Syk litteratur. Kroppen i norsk prosa
05.12.19 - 30.01.20, Do 10-12, RK29 010

Enxing, M.

Kommentar:

I løpet av dette kurset skal kroppen stå i fokus, særlig den (til dels) inhabile og ikke fungerende kroppen. Vi skal se på hvordan synet på det menneskelige legemet forandret seg gjennom årene, vi begynner i det 19. århundre og leser oss frem til i dag. Også med hensyn til psykiske lidelser er det interessant å iakttå en forandringens prosess. Selvfølgelig leser vi også noen sekundærlitterære tekster i tillegg til litterære tekster i utdrag av Amalie Skram, Sigurd Mathiesen, Rune Belsvik, Ragnar Hovland, Roy Jacobsen m.fl.

Det forventes at alle som deltar på kurset har lest innledningene til Unni Langås' Den litterære kroppen og til Frich/Scheies På sykeleiet innen kursets start 5.12.2019. Dere finner tekstene på Learnweb, tilgangspassordet får dere vite når dere sender en e-post til magnus.enxing@uni-muenster.de.

Beginn: 05.12.2019

Ende: 30.01.2020

098516 Schwedische Landeskunde. Familjen i litteraturen
08.10.19 - 26.11.19, Di 12-14, RK29 010

Stempfle-Albrecht, S. Chr.

Kommentar:

Familjebilden har genomgått stora förändringar de senaste åren. Föreställningen om den klassiska uppsättningen mamma, pappa, barn har förändrats till en mera mångfaldig och ständigt skiftande familjebild. Vad anser vi vara en familj idag? Hur ser den ut och vem tillhör den? Litteraturen har tagit upp de livliga och kontroversiella debatterna inom svensk media och politik och blivit till ett stort ämne.

Vi ska ta itu med de olika definitionerna av familjen och läsa olika textutsnitt om såväl traditionella och aktuella familjebilder.

Leistungsnachweis: Hausarbeit (10 Seiten)

Anmeldung: HISLSF/Qispos

2-stündig vom 08.10. bis 26.11.2019

Modul III) Skandinavien - Europa: Aspekte des Kulturtransfers

Hauptseminar: Altskandinavistik

098515 Die Lieder des Codex Regius - Fragen an Mythologie und Heldensage
Einzeltermin, 11.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 12.10.19, Sa 10-16, RK29 213
Einzeltermin, 25.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 26.10.19, Sa 10-16, RK29 213

Krause, A.

Kommentar:

Im Fokus des Seminars stehen die Götter- und Heldenlieder des Codex Regius (Gks 2365, 4to) in ihrer authentischen handschriftlichen Überlieferung. Ihre Anordnung und das mutmaßlich zugrunde liegende Konzept sollen – auch unter Berücksichtigung anderer Zeugnisse wie insbesondere der Snorra Edda – einer kritischen Analyse unterzogen werden. Dabei geht es unter anderem um mehr oder weniger diffuse Übergänge zwischen den Gattungskomplexen Götter- und Heldenlied, so etwa bei Anordnung und Inhalt der *Völundarkvida* oder bei der Vorgeschichte des Niflungenschatzes in den *Reginsmål*. Einzelne Figurengestaltungen und Sagenmotive sollen zudem im Kontext des Codex Regius und der gesamten Überlieferungsgeschichte untersucht werden.

Der Arbeitsplan für beide Termine des Blockseminars wird Anfang September zur Verfügung gestellt. Arbeitsplan, Unterlagen sowie Literatur finden sich im Handapparat der Bibliothek bzw. online. Die Teilnahme am Seminar setzt die Übernahme eines Kurzreferats voraus (Termine: 25./26.10.2019). Die Themenvorschläge dazu finden sich im Handapparat bzw. online und können schon in der 2. Septemberhälfte mit dem Dozenten per Mailkontakt abgesprochen werden. Die erfolgreiche Teilnahme setzt zudem die Erstellung einer Hausarbeit voraus.

Termine: 11./12.10.2019, 25./26.10.2019. Freitags jeweils 13.00 – 17.30 Uhr, samstags 10.00 – 16.00 Uhr.

Textgrundlage:

- Neckel, Gustav / Kuhn, Hans (Hrsg.): Edda. Die Lieder des Codex Regius nebst verwandten Denkmälern. Bd. 1: Text. Heidelberg 1983 (5. Aufl.).
- Krause, Arnulf (Übers.): Die Götter- und Heldenlieder der Älteren Edda. Stuttgart (Reclam). Verschiedene Ausgaben.

Einführung:

- Simek, Rudolf: Die Edda. München 2007.
- Krause, Arnulf: Reclams Lexikon der germanischen Mythologie und Heldensage. Stuttgart 2010.

Hauptseminar: Altskandinavistik als Schwerpunktseminar

098515 Die Lieder des Codex Regius - Fragen an Mythologie und Heldensage
Einzeltermin, 11.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 12.10.19, Sa 10-16, RK29 213
Einzeltermin, 25.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 26.10.19, Sa 10-16, RK29 213

Krause, A.

Kommentar:

Im Fokus des Seminars stehen die Götter- und Heldenlieder des Codex Regius (Gks 2365, 4to) in ihrer authentischen handschriftlichen Überlieferung. Ihre Anordnung und das mutmaßlich zugrunde liegende Konzept sollen – auch unter Berücksichtigung anderer Zeugnisse wie insbesondere der Snorra Edda – einer kritischen Analyse unterzogen werden. Dabei geht es unter anderem um mehr oder weniger diffuse Übergänge zwischen den Gattungskomplexen Götter- und Heldenlied, so etwa bei Anordnung und Inhalt der *Völundarkvida* oder bei der Vorgeschichte des Niflungenschatzes in den *Reginsmål*. Einzelne Figurengestaltungen und Sagenmotive sollen zudem im Kontext des Codex Regius und der gesamten Überlieferungsgeschichte untersucht werden.

Der Arbeitsplan für beide Termine des Blockseminars wird Anfang September zur Verfügung gestellt. Arbeitsplan, Unterlagen sowie Literatur finden sich im Handapparat der Bibliothek bzw. online. Die Teilnahme am Seminar setzt die Übernahme eines Kurzreferats voraus (Termine: 25./26.10.2019). Die Themenvorschläge dazu finden sich im Handapparat bzw. online und können schon in der 2. Septemberhälfte mit dem Dozenten per Mailkontakt abgesprochen werden. Die erfolgreiche Teilnahme setzt zudem die Erstellung einer Hausarbeit voraus.

Termine: 11./12.10.2019, 25./26.10.2019. Freitags jeweils 13.00 – 17.30 Uhr, samstags 10.00 – 16.00 Uhr.

Textgrundlage:

- Neckel, Gustav / Kuhn, Hans (Hrsg.): Edda. Die Lieder des Codex Regius nebst verwandten Denkmälern. Bd. 1: Text. Heidelberg 1983 (5. Aufl.).
- Krause, Arnulf (Übers.): Die Götter- und Heldenlieder der Älteren Edda. Stuttgart (Reclam). Verschiedene Ausgaben.

Einführung:

- Simek, Rudolf: Die Edda. München 2007.
- Krause, Arnulf: Reclams Lexikon der germanischen Mythologie und Heldensage. Stuttgart 2010.

Hauptseminar: Neuskandinavistik

098518 Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur *Hilsmann, B. M.*
, Fr 10-12, RK29 07

Kommentar:

Birge Hilsmann, M.A. – WS 2019/20 – Freitag, 10-12 Uhr:

Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur (Hauptseminar B.A. / M.A.)

In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit verschiedenen Repräsentationsformen und Funktionen von Naturwissenschaften innerhalb literarischer Fiktion aus Schweden und Norwegen. Behandelt werden folgende Beispiele:

Majgull Axelsson: Aprilhäxan. [dt.: Die Aprilhexe]

Kjersti A. Skomsvold: 33. [dt.: 33]

Bea Uusma: Expeditionen. Min Kärlekshistoria. [dt.: Die Expedition. Eine Liebesgeschichte.]

Kontrastiv schauen wir auch auf die Darstellung forensischer Ermittlungsverfahren in skandinavischer Kriminalliteratur, z.B. bei Anne Holt. Geplant ist zudem eine mediale Kontextualisierung (etwa in Adaptionen oder autobiographischen Paratexten).

Im Sinne möglichst differenzierter Interpretationen sollen verschiedene poststrukturalistische Ansätze ebenso nutzbar gemacht werden wie Konzepte von Körper, Natur, Mythos und Vernetzung.

Hinweis für Interessenten ohne Vorkenntnisse einer skandinavischen Sprache:

Die Primärtexte sind in deutscher Übersetzung über Buchhandel und Bibliotheken verfügbar!

Eine Vorbesprechung für alle Interessierten findet statt am Mittwoch, 10.07.2019, 14:00-14:30, in Raum 010.

Wer an der Vorbesprechung nicht teilnehmen kann, melde sich bitte vor Vorlesungsbeginn bei der Dozentin!

Sprache-Literatur-Kultur: Offene Veranstaltungen für Fachmasterstudierende des FB 09: KE 1, KE 2, LE 1, LE 2, LE 3

Hauptseminar: Neuskandinavistik als Schwerpunktseminar

098518 Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur *Hilsmann, B. M.*
, Fr 10-12, RK29 07

Kommentar:

Birge Hilsmann, M.A. – WS 2019/20 – Freitag, 10-12 Uhr:

Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur (Hauptseminar B.A. / M.A.)

In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit verschiedenen Repräsentationsformen und Funktionen von Naturwissenschaften innerhalb literarischer Fiktion aus Schweden und Norwegen. Behandelt werden folgende Beispiele:

Majgull Axelsson: Aprilhäxan. [dt.: Die Aprilhexe]

Kjersti A. Skomsvold: 33. [dt.: 33]

Bea Uusma: Expeditionen. Min Kärlekshistoria. [dt.: Die Expedition. Eine Liebesgeschichte.]

Kontrastiv schauen wir auch auf die Darstellung forensischer Ermittlungsverfahren in skandinavischer Kriminalliteratur, z.B. bei Anne Holt. Geplant ist zudem eine mediale Kontextualisierung (etwa in Adaptionen oder autobiographischen Paratexten).

Im Sinne möglichst differenzierter Interpretationen sollen verschiedene poststrukturalistische Ansätze ebenso nutzbar gemacht werden wie Konzepte von Körper, Natur, Mythos und Vernetzung.

Hinweis für Interessenten ohne Vorkenntnisse einer skandinavischen Sprache:

Die Primärtexte sind in deutscher Übersetzung über Buchhandel und Bibliotheken verfügbar!

Eine Vorbesprechung für alle Interessierten findet statt am Mittwoch, 10.07.2019, 14:00-14:30, in Raum 010.

Wer an der Vorbesprechung nicht teilnehmen kann, melde sich bitte vor Vorlesungsbeginn bei der Dozentin!

Sprache-Literatur-Kultur: Offene Veranstaltungen für Fachmasterstudierende des FB 09: KE 1, KE 2, LE 1, LE 2, LE 3

Formen und Aspekte der skandinavischen Literatur und Kultur

098515 Die Lieder des Codex Regius - Fragen an Mythologie und Heldensage *Krause, A.*
Einzeltermin, 11.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 12.10.19, Sa 10-16, RK29 213
Einzeltermin, 25.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 26.10.19, Sa 10-16, RK29 213

Kommentar:

Im Fokus des Seminars stehen die Götter- und Heldenlieder des Codex Regius (Gks 2365, 4to) in ihrer authentischen handschriftlichen Überlieferung. Ihre Anordnung und das mutmaßlich zugrunde liegende Konzept sollen – auch unter Berücksichtigung anderer Zeugnisse wie insbesondere der Snorra Edda – einer kritischen Analyse unterzogen werden. Dabei geht es unter anderem um mehr oder weniger diffuse Übergänge zwischen den Gattungskomplexen Götter- und Heldenlied, so etwa bei Anordnung und Inhalt der *Völundarkvida* oder bei der Vorgeschichte des Niflungenschatzes in den *Reginismál*. Einzelne Figurengestaltungen und Sagenmotive sollen zudem im Kontext des Codex Regius und der gesamten Überlieferungsgeschichte untersucht werden.

Der Arbeitsplan für beide Termine des Blockseminars wird Anfang September zur Verfügung gestellt. Arbeitsplan, Unterlagen sowie Literatur finden sich im Handapparat der Bibliothek bzw. online. Die Teilnahme am Seminar setzt die Übernahme eines Kurzreferats voraus (Termine: 25./26.10.2019). Die Themenvorschläge dazu finden sich im Handapparat bzw. online und können schon in der 2. Septemberhälfte mit dem Dozenten per Mailkontakt abgesprochen werden. Die erfolgreiche Teilnahme setzt zudem die Erstellung einer Hausarbeit voraus.

Termine: 11./12.10.2019, 25./26.10.2019. Freitags jeweils 13.00 – 17.30 Uhr, samstags 10.00 – 16.00 Uhr.

Textgrundlage:

- Neckel, Gustav / Kuhn, Hans (Hrsg.): Edda. Die Lieder des Codex Regius nebst verwandten Denkmälern. Bd. 1: Text. Heidelberg 1983 (5. Aufl.).
- Krause, Arnulf (Übers.): Die Götter- und Heldenlieder der Älteren Edda. Stuttgart (Reclam). Verschiedene Ausgaben.

Einführung:

- Simek, Rudolf: Die Edda. München 2007.
- Krause, Arnulf: Reclams Lexikon der germanischen Mythologie und Heldensage. Stuttgart 2010.

098518 Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur
, Fr 10-12, RK29 07

Hilsmann, B. M.

Kommentar:

Birge Hilsmann, M.A. – WS 2019/20 – Freitag, 10-12 Uhr:

Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur (Hauptseminar B.A. / M.A.)

In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit verschiedenen Repräsentationsformen und Funktionen von Naturwissenschaften innerhalb literarischer Fiktion aus Schweden und Norwegen. Behandelt werden folgende Beispiele:

Majgull Axelsson: Aprilhäxan. [dt.: Die Aprilhexe]

Kjersti A. Skomsvold: 33. [dt.: 33]

Bea Uusma: Expeditionen. Min Kärlekshistoria. [dt.: Die Expedition. Eine Liebesgeschichte.]

Kontrastiv schauen wir auch auf die Darstellung forensischer Ermittlungsverfahren in skandinavischer Kriminalliteratur, z.B. bei Anne Holt. Geplant ist zudem eine mediale Kontextualisierung (etwa in Adaptionen oder autobiographischen Paratexten).

Im Sinne möglichst differenzierter Interpretationen sollen verschiedene poststrukturalistische Ansätze ebenso nutzbar gemacht werden wie Konzepte von Körper, Natur, Mythos und Vernetzung.

Hinweis für Interessenten ohne Vorkenntnisse einer skandinavischen Sprache:

Die Primärtexte sind in deutscher Übersetzung über Buchhandel und Bibliotheken verfügbar!

Eine Vorbesprechung für alle Interessierten findet statt am Mittwoch, 10.07.2019, 14:00-14:30, in Raum 010.

Wer an der Vorbesprechung nicht teilnehmen kann, melde sich bitte vor Vorlesungsbeginn bei der Dozentin!

Sprache-Literatur-Kultur: Offene Veranstaltungen für Fachmasterstudierende des FB 09: KE 1, KE 2, LE 1, LE 2, LE 3

Modul IV) Skandinavistik in internationaler Perspektive

Auslandsaufenthalt

098521 Auslandsaufenthalt Master

*Enxing, M.
Frewer, A.
Hilsmann, B. M.
Kramarz-Bein, S.
Stempfle-Albrecht, S. Chr.*

Modul V) Übersetzung

Seminar: Übersetzungsrelevante Interpretation

098517 Übersetzungsrelevante Interpretation
10.10.19 - 28.11.19, Do 10-12, RK29 010

Enxing, M.

Kommentar:

Do 10#12 (10.10.2019–28.11.2020 + Blockveranstaltung 17.–18.1.2020)

Raum: Robert-Koch-Str. 29, Raum 010

Für nicht-Å-lappst  misforståelser – her blir ingen utdannet til oversetter eller til tolk. Men allikevel så skal vi ta nøyaktig for oss hvilke problemer en oversettelse kan føre med seg. På dette kurset kommer vi til å ta en titt på både litterære tekster og sakprosa. Særlig i sammenheng med litterær oversettelse dukker det ofte opp begrepet ”umulig kunst”. Men umuligheten i denne sammenhengen kan trekkes i tvil med god grunn når en tenker på det stadig økende antall av oversettelser fra nesten hvilket som helst språk. Og vi skal ikke bare holde oss til oversatt litteratur, vi skal også prøve oss selv som oversettere. Med jevn muntlig og skriftlig innsats kan man i praksis omsette de kunnskapene man har lest seg til i norsk/svensk grammatikk, og dessuten utvide ordforrådet betraktelig. Tekstene hentes fra norske, svenske og tyske aviser og tidsskrifter, og fra oversatt skjønnlitteratur på begge språk. Fra 10.10. til 28.11. møtes vi ukentlig for så å ta på oss et st re oversettelsesarbeid som vi skal drøfte nærmere i en avsluttende workshop 17.–18.1.2020 da proff-oversetteren Ursel Allenstein (oversetter fra både dansk, svensk og norsk!) kommer p  bes k og veileder deres arbeid.

Modul VI) Interdisziplinäre Berufsfeldkompetenz

E-Learning-Modul: Projektmanagement Grundwissen (Career Service)

098525 E-Learning Modul Projektmanagement Grundwissen Career Service Master

*Frewer, A.
Hilsmann, B. M.*

Hauptseminar in einem anderen kooperierenden Fach

098522 Veranstaltung im kooperierenden Fach Master

*Frewer, A.
Hilsmann, B. M.*

Kommentar:

Anmeldung zum Hauptseminar über LSF. Bitte während des Anmeldezeitraums über Qispos zur Prüfung anmelden, damit hier später die Leistung anerkannt werden kann!

Kolloquium

098524 Kolloquium Interdisziplinarität

Frewer, A.

Kommentar:

Termin nach Absprache mit der Lehrenden Anna Frewer, M.A.: annafrewer@uni-muenster.de

Das Kolloquium für Masterstudierende dient der gemeinsamen Reflexion der Importveranstaltungen sowie der Vorbereitung der Projektarbeit:

Die Inhalte der „Importveranstaltung“ werden gemeinsam reflektiert und diskutiert. Dabei soll erarbeitet werden, wo sich Zusammenhänge und Verknüpfungen zu den Skandinavischen Studien finden lassen, welche Ansätze und Methoden in die Skandinavistik übertragbar sind und welche (methodischen) Unterschiede sich erkennen lassen. So werden die Lehrinhalte aus anderen Disziplinen auf das eigene Arbeitsgebiet bezogen, diese für eigene Fragestellungen fruchtbar gemacht und das interdisziplinäre Arbeiten kritisch reflektiert.

Die Projektarbeiten (bspw. die Organisation einer Lesung, einer Ausstellung, eines Filmabends oder einer Exkursion) werden im Kolloquium von den ersten Ideensammlungen und Konzeptionen bis hin zur Planung der notwendigen Arbeitsphasen begleitet, präsentiert und diskutiert. Die Projektarbeiten vermitteln einen Einblick in selbständige Tätigkeiten im Bereich Medien und Kulturvermittlung oder in die Universitäts- und Forschungstätigkeiten.

Zur Vorbereitung des Kolloquiums erstellt jede Teilnehmerin, jeder Teilnehmer eine individuelle Auswahl möglicher Importveranstaltungen aus dem Angebot kooperierender Fächer, die in der ersten Sitzung besprochen wird.

Kooperationsveranstaltung mit dem Career Service

098523 Veranstaltung des Career Service Master

Frewer, A.

Hilsmann, B. M.

Kommentar:

Anmeldung zur Veranstaltung bitte über den Career Service (HIS LSF). Bitte im Anmeldezeitraum über Qispos zur Prüfung anmelden, damit hier hinterher die Leistung anerkannt werden kann.

Projektarbeit mit Portfolio

098526 Projektarbeit mit Portfolio Master

Frewer, A.

Hilsmann, B. M.

Stempfle-Albrecht, S. Chr.

Modul VII) Vertiefte Berufsfeld-kompetenz: Fokus Berufsbilder

E-Learning-Modul "Das Praktikum" (Career Service)

098527 Das Praktikum Career Service Master

Frewer, A.

Hilsmann, B. M.

Kommentar:

Die Zugangsdaten für die E-Learning-Einheit sind bei Frau Groppe (lea.groppe@uni-muenster.de) zu erfragen!

Praktikum mit Portfolio mind. 4 Wochen

098528 Praktikum mit Portfolio Master

Frewer, A.

Hilsmann, B. M.

Kommentar:

Das Praktikum dient der Vertiefung der sprachlichen und kulturellen Kompetenz und der Erprobung und Vertiefung berufspraktischer Schlüsselqualifikationen. Sie legen den Arbeitgeber und die Dauer (mind. 150 Stunden) des Praktikums selber fest. Das Praktikum kann studienbegleitend oder in Vollzeit abgelegt werden. Vor Beginn der Praktikumsuche muss die E-Learning Einheit des Career Service zum Praktikum absolviert werden. Sie ist ebenfalls in QISPOS anzumelden und im Modul 'Vertiefte Berufsfeldkompetenz' zu finden. Den Einschreibeschlüssel erhalten Sie von den Studienfachberaterinnen.

Abschluss-Kolloquium

Masterarbeit

Bachelor-Studiengang Skandinavistik Prüfungsordnung 2008 und ab WS 2011/2012

Basismodul IV: Historische Sprachstufen des Skandinavischen

098510 Einführung in das Altnordische II
, Mi 10-12, RK29 07

Kramarz-Bein, S.

Kommentar:

In dieser Übung werden zur Vertiefung der im Kurs AWN I erworbenen Kenntnisse des Altnordischen die Gísla saga sowie Auszüge aus der Parcevals saga behandelt.

Neben Übersetzungsübungen zu beiden Sagas werden auch kulturelle und geschichtliche Zusammenhänge sowie literatur- und forschungsgeschichtliche Hintergründe zur altnordischen Sprache und Literatur vertiefend besprochen.

Kopiervorlagen stehen im Büro der Hilfskräfte (Raum 210) sowie ab Semesterbeginn auch bei LearnWeb bereit.

098529 Tutorium zu: Einführung in das Altnordische II
, Di 09-10, RK29 07

Skibbe, T.

Tellmann, St.

Kommentar:

Im Tutorium wird der Stoff aus dem AWN-Kurs I wiederholt und zusätzlich auf die Modulabschlussklausur vorbereitet.

Aufbaumodul II: Komplexe Textstrukturen

098511 Heiligensagas
, Mi 14-16, RK29 07

Kramarz-Bein, S.

Kommentar:

In diesem altskandinavistischen Seminar befassen wir uns mit dem literarischen Subgenre der altnordischen Heiligendichtung (Hagiographie), bei dem es sich nach den Bibelübersetzungen ins Altnordische um eines der ältesten Textgenres der altnordischen Literatur überhaupt handelt. Anhand ausgewählter Textzeugnisse wie z. B. der *Brandanus saga*, der *Ceciliu saga*, dem *Seljumanna þáttur*, der von der Lebensgeschichte der isländischen Prinzessin Sunnifa erzählt, die den Märtyrertod erlitt, sowie der *Jons saga helga* versuchen wir uns einen Zugang zu dem Genre der altnordischen Legenden und religiösen Erbauungsliteratur zu verschaffen, zu Texten, die allesamt in altnordisch volkssprachlicher Form vorliegen.

098512 Henrik Ibsen
, Do 10-12, RK29 07

Kramarz-Bein, S.

Kommentar:

In dem neuskandinavistischen Aufbauseminar über den bedeutenden norwegischen Dramatiker Henrik Ibsen (1828-1906) beschäftigen wir uns mit ausgewählten Texten aus verschiedenen Phasen von H. Ibsens literarischem Gesamtwerk, als da sind: ‚Vildanden‘ / Die Wildente (1884), ‚Fruen fra havet‘ / Die Frau vom Meer (1888) sowie ‚Lille Eyolf‘ / Klein Eyolf (1894). Die norwegischen Originaltexte sind zu Semesterbeginn über das Learnweb verfügbar. Die Texte liegen allesamt als deutsche Reclam-Hefte vor und werden zur Anschaffung empfohlen. In dem Seminar werden Ibsens Dramen im literaturgeschichtlichen Kontext betrachtet und unter Bezugnahme auf die gängige Forschungsliteratur analysiert und diskutiert.

Aufbaumodul III: Interskandinavische Sprachkompetenz

098509 Interskandinavisches Leseverständnis
, Mo 12-14, RK29 07

*Andersen, St. T.
Stempfle-Albrecht, S. Chr.*

Kommentar:

Die Veranstaltung soll in der Lektüre von Texten aus den zentralskandinavischen Sprachen das Leseverständnis im Bereich aller drei Sprachen fördern und das Bewusstsein für Gemeinsamkeiten und Unterschiede der skandinavischen Sprachen und Kulturen wecken.

Leistungsnachweis: regelmäßige Teilnahme, Klausur

Anmeldung: HISLSF/Qispos

07.10.-25.11.: mag. art. Stig Toftgaard Andersen

02.12.-27.01.: Dr. Susanna Stempfle Albrecht

098517 Übersetzungsrelevante Interpretation
10.10.19 - 28.11.19, Do 10-12, RK29 010

Enxing, M.

Kommentar:

Do 10#12 (10.10.2019–28.11.2020 + Blockveranstaltung 17.–18.1.2020)

Raum: Robert-Koch-Str. 29, Raum 010

For ikke å la oppstå misforståelser – her blir ingen utdannet til oversetter eller til tolk. Men allikevel så skal vi ta nøyaktig for oss hvilke problemer en oversettelse kan føre med seg. På dette kurset kommer vi til å ta en titt på både litterære tekster og sakprosa. Særlig i sammenheng med litterær oversettelse dukker det ofte opp begrepet ”umulig kunst”. Men umuligheten i denne sammenhengen kan trekkes i tvil med god grunn når en tenker på det stadig økende antall av oversettelser fra nesten hvilket som helst språk. Og vi skal ikke bare holde oss til oversatt litteratur, vi skal også prøve oss selv som oversettere. Med jevn muntlig og skriftlig innsats kan man i praksis omsette de kunnskapene man har lest seg til i norsk/svensk grammatikk, og dessuten utvide ordforrådet betraktelig. Tekstene hentes fra norske, svenske og tyske aviser og tidsskrifter, og fra oversatt skjønnlitteratur på begge språk. Fra 10.10. til 28.11. møtes vi ukentlig for så å ta på oss et større oversettelsesarbeid som vi skal drøfte nærmere i en avsluttende workshop 17.–18.1.2020 da proff-oversetteren Ursel Allenstein (oversetter fra både dansk, svensk og norsk!) kommer på besøk og veileder deres arbeid.

Aufbaumodul IV: Regionalwissenschaft

098514 Norwegische Landeskunde. Syk litteratur. Kroppen i norsk prosa
05.12.19 - 30.01.20, Do 10-12, RK29 010

Enxing, M.

Kommentar:

I løpet av dette kurset skal kroppen stå i fokus, særlig den (til dels) inhabile og ikke fungerende kroppen. Vi skal se på hvordan synet på det menneskelige legemet forandret seg gjennom årene, vi begynner i det 19. århundre og leser oss frem til i dag. Også med hensyn til psykiske lidelser er det interessant å iakttå en forandringens prosess. Selvfølgelig leser vi også noen sekundærlitterære tekster i tillegg til litterære tekster i utdrag av Amalie Skram, Sigurd Mathiesen, Rune Belsvik, Ragnar Hovland, Roy Jacobsen m.fl.

Det forventes at alle som deltar på kurset har lest innledningene til Unni Langås' Den litterære kroppen og til Frich/Scheies På sykeleiet innen kursets start 5.12.2019. Dere finner tekstene på Learnweb, tilgangspassordet får dere vite når dere sender en e-post til magnus.enxing@uni-muenster.de.

Beginn: 05.12.2019

Ende: 30.01.2020

098516 Schwedische Landeskunde. Familjen i litteraturen
08.10.19 - 26.11.19, Di 12-14, RK29 010

Stempfle-Albrecht, S. Chr.

Kommentar:

Familjebilden har genomgått stora förändringar de senaste åren. Föreställningen om den klassiska uppsättningen mamma, pappa, barn har förändrats till en mera mångfaldig och ständigt skiftande familjebild. Vad anser vi vara en familj idag? Hur ser den ut och vem tillhör den? Litteraturen har tagit upp de livliga och kontroversiella debatterna inom svensk media och politik och blivit till ett stort ämne.

Vi ska ta itu med de olika definitionerna av familjen och läsa olika textutsnitt om såväl traditionella och aktuella familjebilder.

Leistungsnachweis: Hausarbeit (10 Seiten)
Anmeldung: HISLSF/Qispos
2-stündig vom 08.10. bis 26.11.2019

Vertiefungsmodul: Formen und Aspekte der skandinavischen Literatur und Kultur

098515 Die Lieder des Codex Regius - Fragen an Mythologie und Heldensage *Krause, A.*
Einzeltermin, 11.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 12.10.19, Sa 10-16, RK29 213
Einzeltermin, 25.10.19, Fr 13-17.30, RK29 213
Einzeltermin, 26.10.19, Sa 10-16, RK29 213

Kommentar:

Im Fokus des Seminars stehen die Götter- und Heldenlieder des Codex Regius (Gks 2365, 4to) in ihrer authentischen handschriftlichen Überlieferung. Ihre Anordnung und das mutmaßlich zugrunde liegende Konzept sollen – auch unter Berücksichtigung anderer Zeugnisse wie insbesondere der Snorra Edda – einer kritischen Analyse unterzogen werden. Dabei geht es unter anderem um mehr oder weniger diffuse Übergänge zwischen den Gattungskomplexen Götter- und Heldenlied, so etwa bei Anordnung und Inhalt der *Völundarkvida* oder bei der Vorgeschichte des Niflungenschatzes in den *Reginsmál*. Einzelne Figurengestaltungen und Sagenmotive sollen zudem im Kontext des Codex Regius und der gesamten Überlieferungsgeschichte untersucht werden.

Der Arbeitsplan für beide Termine des Blockseminars wird Anfang September zur Verfügung gestellt. Arbeitsplan, Unterlagen sowie Literatur finden sich im Handapparat der Bibliothek bzw. online. Die Teilnahme am Seminar setzt die Übernahme eines Kurzreferats voraus (Termine: 25./26.10.2019). Die Themenvorschläge dazu finden sich im Handapparat bzw. online und können schon in der 2. Septemberhälfte mit dem Dozenten per Mailkontakt abgesprochen werden. Die erfolgreiche Teilnahme setzt zudem die Erstellung einer Hausarbeit voraus.
Termine: 11./12.10.2019, 25./26.10.2019. Freitags jeweils 13.00 – 17.30 Uhr, samstags 10.00 – 16.00 Uhr.

Textgrundlage:

- Neckel, Gustav / Kuhn, Hans (Hrsg.): Edda. Die Lieder des Codex Regius nebst verwandten Denkmälern. Bd. 1: Text. Heidelberg 1983 (5. Aufl.).
- Krause, Arnulf (Übers.): Die Götter- und Heldenlieder der Älteren Edda. Stuttgart (Reclam). Verschiedene Ausgaben.

Einführung:

- Simek, Rudolf: Die Edda. München 2007.
- Krause, Arnulf: Reclams Lexikon der germanischen Mythologie und Heldensage. Stuttgart 2010.

098518 Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur *Hilsmann, B. M.*
, Fr 10-12, RK29 07

Kommentar:

Birge Hilsmann, M.A. – WS 2019/20 – Freitag, 10-12 Uhr:

Die weibliche Stimme der Naturwissenschaften in skandinavischer Gegenwartsliteratur (Hauptseminar B.A. / M.A.)

In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit verschiedenen Repräsentationsformen und Funktionen von Naturwissenschaften innerhalb literarischer Fiktion aus Schweden und Norwegen. Behandelt werden folgende Beispiele:

Majgull Axelsson: Aprilhäxan. [dt.: Die Aprilhexe]

Kjersti A. Skomsvold: 33. [dt.: 33]

Bea Uusma: Expeditionen. Min Kärlekshistoria. [dt.: Die Expedition. Eine Liebesgeschichte.]

Kontrastiv schauen wir auch auf die Darstellung forensischer Ermittlungsverfahren in skandinavischer Kriminalliteratur, z.B. bei Anne Holt. Geplant ist zudem eine mediale Kontextualisierung (etwa in Adaptionen oder autobiographischen Paratexten).

Im Sinne möglichst differenzierter Interpretationen sollen verschiedene poststrukturalistische Ansätze ebenso nutzbar gemacht werden wie Konzepte von Körper, Natur, Mythos und Vernetzung.

Hinweis für Interessenten ohne Vorkenntnisse einer skandinavischen Sprache:

Die Primärtexte sind in deutscher Übersetzung über Buchhandel und Bibliotheken verfügbar!

Eine Vorbesprechung für alle Interessierten findet statt am Mittwoch, 10.07.2019, 14:00-14:30, in Raum 010.

Wer an der Vorbesprechung nicht teilnehmen kann, melde sich bitte vor Vorlesungsbeginn bei der Dozentin!

Sprache-Literatur-Kultur: Offene Veranstaltungen für Fachmasterstudierende des FB 09: KE 1, KE 2, LE 1, LE 2, LE 3

Modul Berufspraxis

098519 Praktikum BA

Enxing, M.
Frewer, A.
Hilsmann, B. M.
Kramarz-Bein, S.
Stempfle-Albrecht, S. Chr.

Kommentar:

Das Praktikum dient der Vertiefung der sprachlichen und kulturellen Kompetenz und der Erprobung und Vertiefung berufspraktischer Schlüsselqualifikationen. Sie legen den Arbeitgeber und die Dauer (mind. 150 Stunden) des Praktikums selber fest. Das Praktikum kann studienbegleitend oder in Vollzeit abgelegt werden.

Vor Beginn der Praktikumssuche muss die E-Learning Einheit des Career Service zum Praktikum absolviert werden. Sie ist ebenfalls in QISPOS anzumelden und im Modul 'Berufspraxis' zu finden. Den Einschreibeschlüssel erhalten Sie von Lea Gropp (lea.gropp@uni-muenster.de).
